

臺東縣卑南鄉荊桐部落

原住民族土地或部落範圍
土地調查及劃設工作計畫

成果報告書

劃設單位：臺東縣卑南鄉富山社區發展協會

臺東縣卑南鄉荊桐部落

107 年度原住民族土地或部落範圍土地調查及劃設計畫

成果報告書

壹、計畫緣起：

「傳統領域」一詞見諸於我國法律，係於 93 年修正之森林法及 94 年公布施行之原住民族基本法，為臺灣原住民族傳統使用之領域空間。原民會自 91 年起進行原住民族傳統領域土地之調查工作，迄今業已初步完成調查傳統領域土地之範圍，調查之成果包含各原住民族傳統領域之土地範圍、地名故事、自然文化資源及土地歷史經驗等範疇。

本協會依據原民會於 106 年 2 月 18 日公告「原住民族土地或部落範圍土地劃設辦法」(下稱：劃設辦法)所訂各項程序，訂定本劃設計畫書，期經由臺東縣政府卑南鄉公所執行，並協助本部落成員、專家學者等共同組織劃設小組，進行本部落傳統領域範圍之確認作業，俾供為後續劃設傳統領域土地之依據，並為後續原住民族特定區域計畫基礎之一。

貳、計畫目標：

- 一、透過現勘方式確認部落傳統領域之範圍，包括原住民族傳統祭典、祖靈聖地或舊部落及其週邊獵區或墾耕之公有土地，並增進部落人才培育。
- 二、藉由部落會議參與活動，強化公民意識，延續本部落傳統領域認知與文化傳承。
- 三、由下而上提出部落發展願景與空間治理共識，逐步銜接國土計畫法，作為未來劃設原住民族特定區域計畫基礎之一。

參、辦理單位：

- 一、主管機關：原住民族委員會
- 二、指導機關：臺東縣政府
- 三、執行機關：臺東縣卑南鄉公所
- 四、執行劃設單位：富山社區發展協會

肆：實施調查部落或民族：荊桐部落

伍：實施期程：自 107 年 1 月 1 日起至 107 年 6 月 30 日止

陸:工作項目:

一、召開部落會議

1. 民國 106 年 11 月 28 日(星期二)晚上 7 點 30 分召開 106 年第三次部落會議，其討論事項為荊桐部落傳統領域工作小組前置作業，劃設小組成員職務調整討論(劃設小組名冊如後附)。
2. 民國 107 年 6 月 23 日召開 107 年第一次部落會議，其討論事項為確認荊桐部落傳統領域土地調查成果報告(會議記錄後附)。

二、調查方式及彙整調查結果：

1. 蒐集部落傳統領域土地資訊及口述資訊：

- (1) 部落傳統領域土地之調查資料及圖檔，由劃設小組蒐集。
- (2) 劃設小組蒐集部落傳統領域土地調查文料及部落地圖，並重新製作部落傳統領域土地調查範圍圖
- (3) 調查範圍區分下列公有土地之類別：
 - A. 原住民族傳統祭儀土地。
 - B. 祖靈聖地。
 - C. 部落或舊部落及其獵區。
 - D. 墾耕土地。
 - E. 其他依原住民族文化、傳統習慣等特徵可得確定其範圍之土地。

3. 進行傳統領域土地範圍現勘：

- (1) 擬訂實施傳統領域土地調查之預定地點，並於調查路線圖上標記編號。
- (2) 辦理現勘作業以到達傳統領域土地調查預定地點為原則，並以 GPS 定位系統紀錄各重要座標點位(經緯度)。
- (3) 於各調查點位所在地拍照或取得影像，並詳實記載於調查點位座標紀錄表。

柒：調查計畫經費概算：

一、人事費：

項目	單位	數量	單價(元)	複價(元)	備註
計畫執行人員	人/日	105	1,500	157,500	每人每日核予1,500元，每月以不超過22日為限
臨時雇工	人/日	44	1,000	44,000	每人每日最高核給1,064為限
部落志工人員	人/次	50	200	10,000	每人每日服務以不超過3小時，每月最高服務10日為限。
保險費	人	10	1,200	12,000	
小計				223,500	

二、行政管理費：

項目	單位	數量	單價(元)	複價(元)	備註
諮詢費	人/次	10	800	8000	800元/次
交通費	次			10000	補助出差油資，以及前術外縣市開會之差旅費
餐點費	人/次	300	80	24,000	
會議場地費及其他必要支出	式			9500	
設備材料費	式	1	25,000	25,000	支用範圍限於執行計畫所需之相關設備GPS與材料。
小計				76,500	
人事費、行政管理費總計				300,000	

※本計畫經費將視工作需要於額度內自行調整使用。

捌：計劃經費決算執行率：

項目	分項細目	計畫概算 (元)	實際執行 (元)	執行率 (%)	備註
人事費	計畫執行人員	157,500	117,749		
	臨時雇工	44,000	51,072		
	部落志工人員	10,000	8,200		
	保險費	12,000	38,346		
	小計	223,500	215,399	96.3%	
行政管理費	諮詢費	8,000	0		
	交通費及其他必要支出	10,000	14,183		
	餐點費	24,000	22,398		
	會議場地費及其他必要支出	9,500	31,021		
	設備器材租借及材料費	25,000	9,000		
	小計	76,500	76,602	100%	
總計		300,000	291,969	97.3%	

文獻史料

荊桐部落形成與勞動探究

撰文者：林華榕

富山村介紹

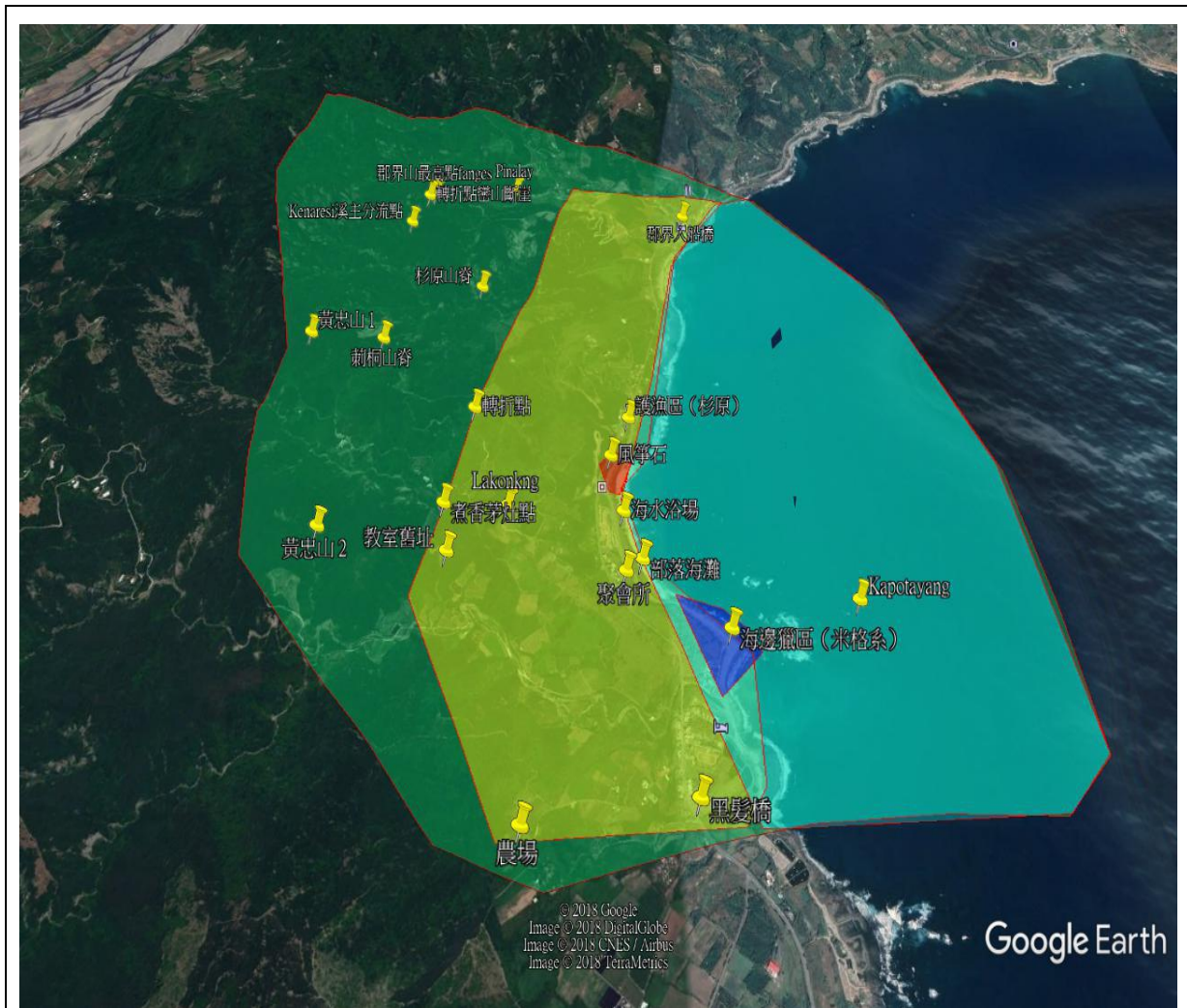
富山村是卑南鄉最東的村落，也是鄉中唯一瀕臨太平洋的地區。北以入江橋及郡界產業道路與東河鄉都蘭村區隔，南以黑髮橋與台東市富岡里界。富山村原為加路蘭猴子山社的傳統生活領域，本無部落。日治時代，才有漢人移入，建立聚落。目前由漁場、大肚、黃忠山、刺桐、杉原、郡界等聚落構成，聚落規模都很小，較大的漁場、杉原、刺桐人口都未超過百戶。

位於黑髮橋的漁場（1-5 鄰），應是最早形成的聚落，由於附近海面迴游性魚類很多，最遲在昭和元年（1926），每年 3、4 月間就很多恆春人會到此撈捕虱目魚苗，常有三、四十戶人家，在海邊，搭蓋草房居住，部分人留居下來，日治時期原住民部落禁止漢人居住，亦有經營雜貨的人在漁場開店，再挑貨到加路蘭、和猴子山社販賣，聚落因而形成。

目前現居於部落的戶數約三十戶、人數約 70 人左右，於 102 年由行政院原住民族委員會部落核定通過。



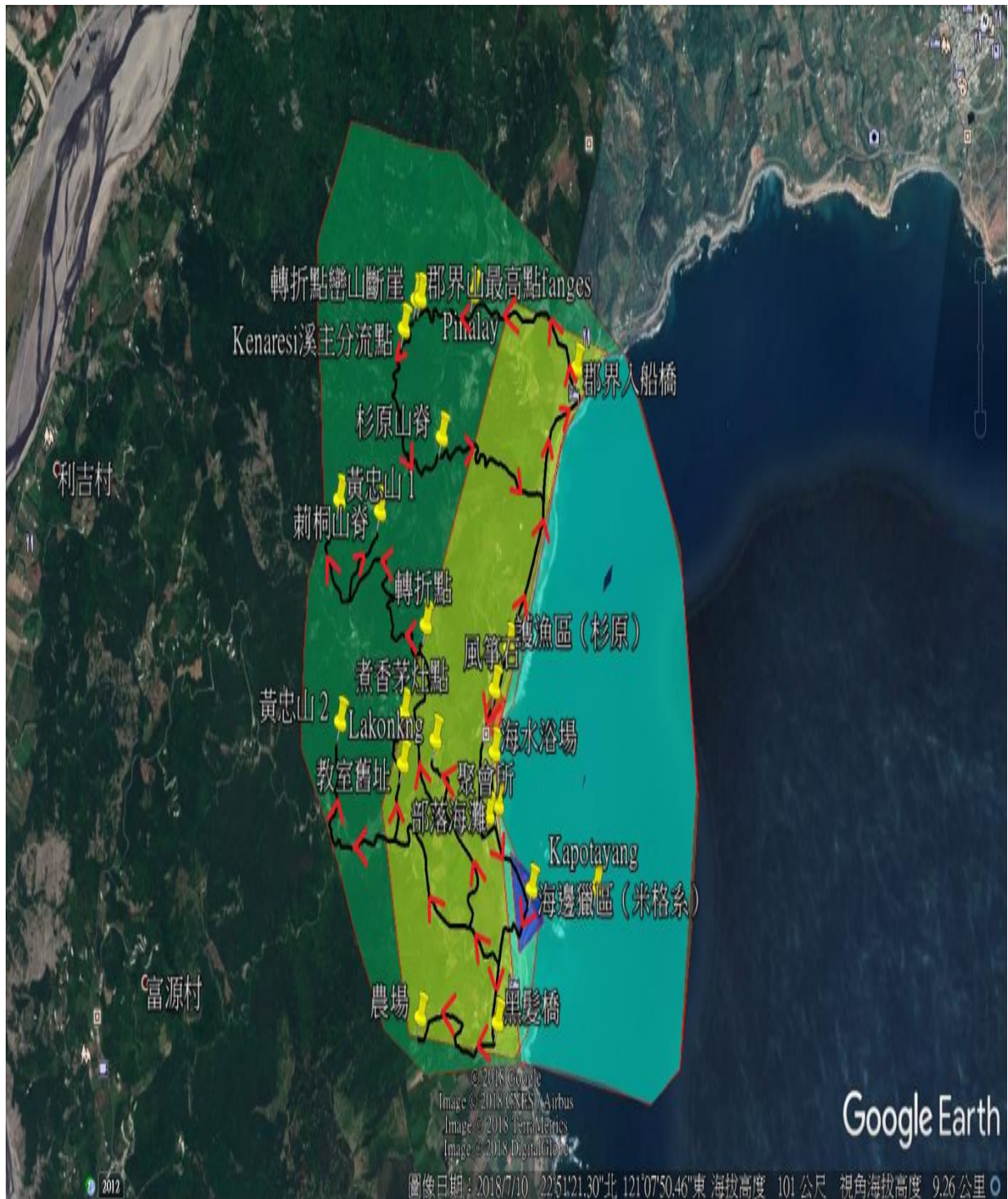
臺東縣卑南鄉荊桐部落阿美族傳統領域土地範圍調查圖資



備註：調查類別

■ 部落祭典廣場、■ 海邊祭祀區、■ 部落現居住區域

■ 部落傳統領域耕地、■ 部落傳統獵漁區



Google Earth

圖像日期: 2018/7/10 22°51'21.30"北 121°07'50.46"東 海拔高度 101公尺 視角海拔高度 9.26公里

荊桐部落傳統領域衛星定位坐標表（總表）

編號	衛星定位點	緯度（北）	經度（東）	107年調查日期	備注（附表照片）
1	聚會所	22°49'41.92"	121°11'10.65"	1月5日	
2	郡界入船橋	22°51'03.11"	121°11'28.92"	1月5日	
3	Pinalay	22°51'07.99"	121°10'45.45"	1月15日	
4	轉折點	22°51'06.35"	121°10'40.80"	1月15日	
5	郡界山最高點 fanges	22°51'03.03"	121°10'26.82"	1月15日	卡那日系河源頭
6	轉折點 巒山斷崖	22°51'02.61"	121°10'25.42"	1月16日	Apangan
7	Kenaresi 溪主分流點	22°50'57.14"	121°10'21.68"	1月16日	巒山分水嶺點
8	杉原山脊	22°50'41.97"	121°10'39.28"	1月16日	
9	Lakonkng	22°49'51.11"	121°10'48.52"	1月17日	Lakonkng
10	荊桐山脊	22°50'25.15"	121°10'20.04"	1月17日	長老方朝輝的祖房地
11	黃忠山 1	22°50'24.17"	121°10'05.39"	1月18日	
12	煮香茅灶點	22°49'53.26"	121°10'35.97"	1月18日	西南向 67m，陳建誠的祖房地
13	教室舊址	22°49'44.67"	121°10'37.39"	1月18日	
14	黃忠山 2	22°49'47.49"	121°10'13.34"	1月18日	
15	農場	22°49'03.71"	121°10'53.38"	1月18日	
16	黑髮橋	22°49'07.85"	121°11'21.76"	1月18日	
17	Kapotayan g	22°49'37.41"	121°11'52.79"	1月19日	海中大石
18	海邊獵區（米格系）	22°49'32.57"	121°11'29.18"	1月19日	
19	部落海灘	22°49'44.27"	121°11'13.72"	1月19日	Catifoay
20	海水浴場	22°49'52.91"	121°11'10.38"	1月19日	美麗灣
21	風箏石	22°50'03.44"	121°11'08.03"	1月19日	
22	護漁區（杉原）	22°50'11.50"	121°11'11.71"	1月19日	

荊桐部落傳統領域衛星定位坐標表 (1月5日)

編號	衛星定位點	緯度 (北)	經度 (東)	107年調查日期	備注 (附表照片)
1	聚會所	22°49' 41.92"	121°11' 10.65"	1月5日	早期部落豐年祭在部落最南邊的空地舉行,礙於是私人的土地,新上任村長惠請鄉所於現址價購國有地,爾後填土方整平而演變成部落豐年祭聚點 (相片1).再過3~4年村長自付伍萬元蓋了間鐵皮屋(相片2).再經歷4~5年部落主席再請鄉所向縣府爭取經費蓋成了現在的聚會所(相片3).88年落成,爾後部落有了聚會聯誼的場所.
2	郡界入船橋	22°51' 03.11"	121°11' 28.92"	1月5日	

荊桐部落傳統領域衛星定位坐標表 (1月15日)

編號	衛星定位點	緯度 (北)	經度 (東)	107年調查日期	備注 (附表照片)
1	Pinalay	22°51' 07.99"	121°10' 45.45"	1月15日	
2	轉折點	22°51' 06.35"	121°10' 40.80"	1月15日	
3	郡界山最高點 fanges	22°51' 03.03"	121°10' 26.82"	1月15日	卡那日系河源頭

荊桐部落傳統領域衛星定位坐標表 (1月16日)

編號	衛星定位點	緯度 (北)	經度 (東)	107年調查日期	備注 (附表照片)
1	轉折點巒山斷崖	22°51' 02.61"	121°10' 25.42"	1月16日	Apangan
2	Kenaresi 溪主分流點	22°50' 57.14"	121°10' 21.68"	1月16日	巒山分水嶺點
3	杉原山脊	22°50' 41.97"	121°10' 39.28"	1月16日	

荊桐部落傳統領域衛星定位坐標表 (1月17日)

編號	衛星定位點	緯度 (北)	經度 (東)	107年調查日期	備注 (附表照片)
1	Lakonkng	22°49' 51.11"	121°10' 48.52"	1月17日	Lakonkng 部荖半山腰的一座大石,其中間有個大大的無底洞,據叩落長老們說他們小時候從洞丟石頭下去會聽到konkng的聲音且可以維持數十秒,可知洞有多深,因此取名Lakonkng.又一說法;在洞口邊聆聽可聽到沙沙的海浪聲,長老們都說此洞可通到海邊.可惜此地域被私人購買了,部落無法一探究竟了.
2	荊桐山脊	22°50' 25.15"	121°10' 20.04"	1月17日	長老方朝輝的祖房地

荊桐部落傳統領域衛星定位坐標表 (1月18日)

編號	衛星定位點	緯度 (北)	經度 (東)	107年調查日期	備注 (附表照片)
1	黃忠山 1	22°50' 24.17"	121°10' 05.39"	1月18日	此塊區域是長老鄭萬德家族所開墾的地區,當時此區有幾戶原住民一同居住,大家成了個小團體,此地有煮香茅的灶,也有溜籠,可想而知那時包括漢人在這區域的開拓史與群聚人口,這區可算部落起源地.
2	煮香茅灶點	22°49' 53.26"	121°10' 35.97"	1月18日	西南向67m,陳建誠的祖房地
3	教室舊址	22°49' 44.67"	121°10' 37.39"	1月18日	
4	黃忠山 2	22°49' 47.49"	121°10' 13.34"	1月18日	此區域由前前老村長大兒子訪談村內漢人長老所記錄之故事,為尊重作者,以原稿呈現

					受訪者已於今年2月過逝,享年84歲。
5	農場	22°49' 03.71"	121°10' 53.38"	1月18日	
6	黑髮橋	22°49' 08.05"	121°11' 14.12"	1月18日	此處與台東市加路蘭為交界點,聽長者言:以前部落婦女(包含加路蘭)在此挑水洗衣順便洗頭髮(當時婦女們大多都留長髮)洗了幾次後頭髮都變的烏黑亮麗遂名為黑髮橋(黑髮溪)。

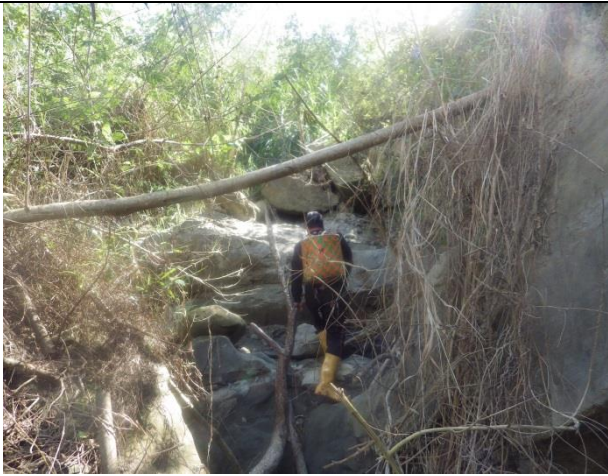
荊桐部落傳統領域衛星定位坐標表 (1月19日)

編號	衛星定位點	緯度(北)	經度(東)	107年調查日期	備注(附表照片)
1	Kapotayang	22°49' 37.41"	121°11' 52.79"	1月19日	<p>海中大石 此乃部落海祭(米格系)地域外海最高聳的一塊大石,全年幾乎不被海水淹沒過,除非是颱風天,此石乃部落聖石,海中地標取名為Kapotayang。 經長老們細說此大石水底有個穿心洞,此處海洋資源豐富,但要穿越此洞肺活量要好,只要體力好來到此處都可以豐收哦!現今長老們說此洞被海沙淹沒了已無法通過了。 註:106年看到此大石列為東河鄉,真是亂七八糟。 此海域乃是卑南鄉富山村荊桐部落,東河鄉太越界了吧!想併吞卑南鄉哦!此石是部落的祖靈石,精神指標,只要向祖靈報備,每每都可以滿載而歸。</p>
2	海邊獵區(米格系)	22°49' 32.57"	121°11' 29.18"	1月19日	豐年祭紮營地

3	部落海灘	22°49' 44.27"	121°11' 13.72"	1月19日	Catifoay
4	海水浴場	22°49' 52.91"	121°11' 10.38"	1月19日	美麗灣
5	風箏石	22°50' 03.44"	121°11' 08.03"	1月19日	<p>這故事也是我從老人家身上聽來的。</p> <p>普悠瑪(南王部落)兩兄弟偷了阿美族人的甘蔗，折斷甘蔗發出「ㄍㄚ」的聲音，甘蔗主人以為是貓，「這是什麼東西？」，拿阿富(阿美語，意為柴火燃燒剩下的灰燼)撒在周圍，一看，是人的腳印，才知道有人來偷甘蔗。要抓人，抓到哥哥，弟弟沒有抓到，哥哥被抓去賓朗綁起來，給哥哥吃拉里尪(阿美語，意為蟑螂)等小蟲，這些蟲子都被撒里幸(阿美語，在此文意為下咒、下蠱)，為了控制哥哥。</p> <p>弟弟為了救哥哥，做了一個大風箏，風箏因為它尾巴長度不夠，所以會飄。將風箏飄到哥哥被囚禁的地方。甘蔗園的夫人看到了風箏，但先生去工作，當時懷孕大肚子的夫人進去拿菜刀要殺風箏，殺了好幾次殺不到，哥哥向夫人表示幫忙說：我來殺，夫人就把他放出來，他馬上跳上風箏，抓住風箏的尾巴，重量剛剛好，風箏就飛起來了，弟弟就用風箏把哥哥救回來了。富源上面有一個湖，是哥哥在那邊吐出被餵食的蟲子而變成的湖水，現在那個湖還有，以前我放牛還有看</p>

					<p>到。</p> <p>最後，哥哥因為握住菜刀說我來殺風箏，而後又抓住風箏，菜刀掉下來剛好打到孕婦的肚子，孕婦當場剖腹生產。</p> <p>杉原灣的風箏石，就是弟弟在綁風箏的地方。從那時候就開始做風箏。</p>
6	護漁區（杉原）	22°50' 11.50"	121°11' 11.71"	1月19日	

傳統領域劃設工作相關照片(以下為部份資料)



GPS 位置定位及場勘



途中休息及說明地名



繼續定位及場勘



繼續定位及場勘



耆老們帶領團隊尋路



整理地上之障礙物



整理地上之障礙物



路上發現之前建築地基



繼續定位及場勘



途中休息



途中休息

途中休息合照



GPS 位置定位及場勘前向祖靈告知



出發定位及場勘



路上障礙重重



休息一下準備吃中餐



吃著早上準備的 hakhak 及 siraw



飯後再稍作休息



噴漆標示方向



確認地點及定位



黃忠山



回到聚會所準備晚定



下過雨的美食



坐車出發至另一個地點



噴漆標示



告知祖靈



確認方向



繼續出發



黑髮橋



向大海方向告知神靈



向大海方向告知神靈



準備前往下一個點



到了米格系



回到聚會所吃飯



美麗灣



部落海灘



風箏石



風箏石



風箏石



部落會議



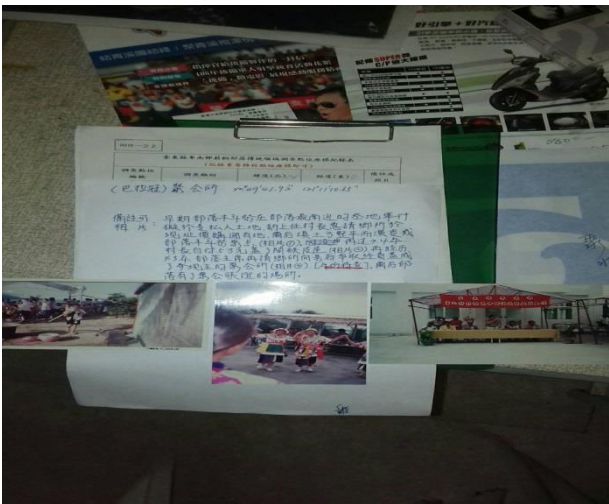
部落會議



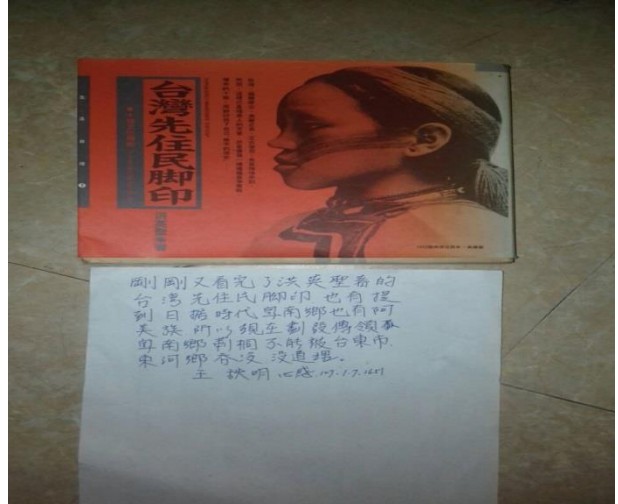
部落文史蒐集



部落文史蒐集



照片蒐集



文獻閱讀



出發定位前會議



出發定位前會議



出發定位前會議



出發定位前會議



出發定位前會議



出發定位前會議



口述蒐集



口述蒐集



口述蒐集



口述蒐集



口述蒐集



地名定位



分發傳領所需物品



分發傳領所需物品



分發傳領所需物品



GPS 定位機具學習



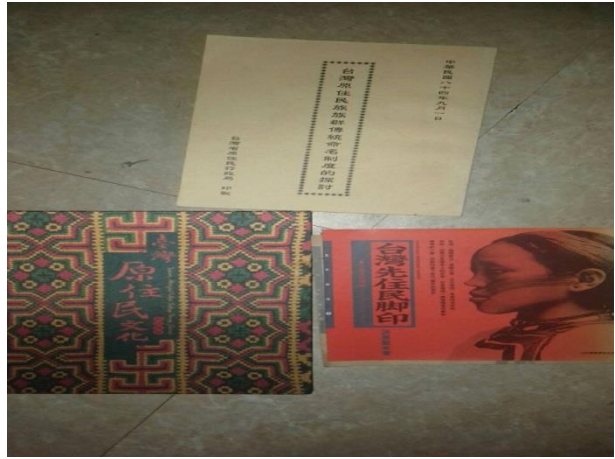
公所人員協助教學 GPS 定位使用



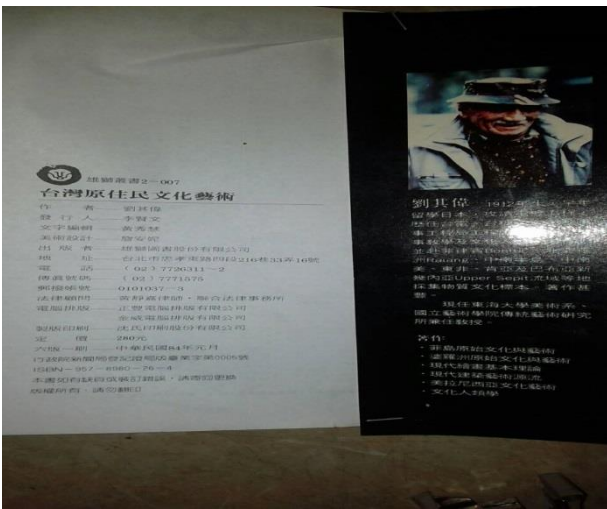
公所人員協助教學 GPS 定位使用



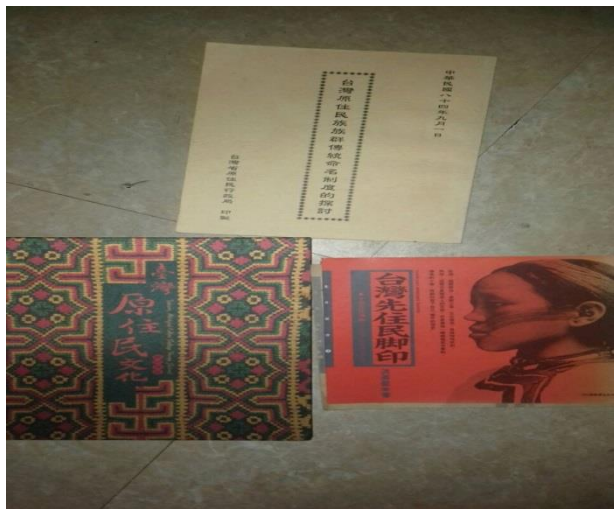
公所人員協助教學 GPS 定位使用



參考文獻



參考文獻



參考文獻



參考文獻



公所列席部落會議



公所列席部落會議



公所列席部落會議



107.6.23 部落會議
-劃設成果報告表決通過



107.6.23 部落會議
-劃設範圍成果報告說明